

Из опыта использования сказки при обучении английскому языку

Лукьянова Наталья Альбертовна¹

¹Новосибирский государственный педагогический университет,
Куйбышевский филиал, Куйбышев, Россия

Аннотация. Введение. В настоящее время в учебном процессе при изучении иностранного языка все активнее стал проявляться элемент национальной культуры. Так, использование сказки на уроках иностранного языка в качестве дидактического материала приобрело большое значение. *Методология.* Работа основана на теоретических разработках ученых, раскрывающих лингводидактический потенциал сказки в процессе обучения иностранным языкам. *Результаты исследования.* В работе изучена лингвометодическая сущность английской сказки, обоснована ее роль в развитии коммуникативных навыков и творческих способностей. Разработана модель поэтапной работы со сказкой на уроках английского языка. *Заключение.* Показан лингводидактический потенциал сказки для использования в процессе обучения английскому языку. Сказка является ценным ресурсом для обучения иностранным языкам на начальном уровне для обеспечения развития всех видов речевой деятельности.

Ключевые слова: сказка; условная языковая среда; мотивация; творческое воображение; критическое мышление; коммуникативные навыки

Для цитирования: Лукьянова Н. А. Из опыта использования сказки при обучении английскому языку // Конструктивные педагогические заметки. – 2024. – № 4 (24). – С. 32–39.

Scientific article

From the experience of using a fairy tale in teaching English

Lukianova Natal'ya Al'bertovna¹

¹Novosibirsk State Pedagogical University,
Kuibyshev branch Kuibyshev, Russia

Abstract. Introduction. Currently, an element of national culture has become increasingly active in the educational process when learning a foreign language. So the use of fairy tales in foreign language lessons as didactic material has acquired great importance. *Methodology.* The work is based on the theoretical developments of scientists revealing the linguodidactic potential of a fairy tale in the process of teaching foreign languages. *Study results.* The work studied the linguometodic essence of the English fairy tale, substantiated its role in the development of communication skills and creative abilities. A model of phased work with a fairy tale in English lessons has been developed. *Conclusion.* The work proved the linguodidactic potential of the fairy tale for use in the process of teaching the

English language. The fairy tale is a valuable resource for teaching foreign languages at the elementary level to ensure the development of all types of speech activities.

Keywords: fairytale; conditional language environment; motivation; creative imagination; critical thinking; communication skills

For citation: Lukianova N. A. From the experience of using a fairy tale in teaching English. *Constructive pedagogical notes*, 2024, no. 4 (24), pp. 32–39.

Введение. В настоящее время в педагогической практике пока не сложилась единая система работы с англоязычными сказками на уроках в начальной школе. Хотя, очевидно, что использование детских сказок в обучении английскому языку на начальном этапе имеет ряд обоснованных преимуществ и является одним из эффективных методов образовательного процесса. Основная цель этого метода заключается в создании условной языковой среды, в которой все действующие лица взаимодействуют на английском языке, тем самым способствуя адаптации учащихся к непринужденному восприятию разговорной речи.

Вовлекающие сюжеты и яркие персонажи повышают интерес младших школьников к изучению языка, обеспечивая более глубокое усвоение и запоминание лексического материала. Занимательность сказок стимулирует учебную активность и вызывает положительные эмоции, что существенно влияет на мотивацию в обучении.

Методология. Теоретические аспекты, раскрывающие лингводидактический потенциал сказки в процессе обучения иностранным языкам изучались такими учеными, как Г. В. Рогова, З. Н. Никитенко, С. Ф. Шатилов, Е. И. Негневицкая, А. М. Шахнарович и др. В исследованиях рассматриваются различные системы работы со сказкой, направленные на развитие творческих и коммуникативных навыков обучающихся. В рамках современных педагогических методик значительное внимание уделяется использованию сказок как эффективного средства для обучения чтению на начальном этапе. Изучение такого рода нарративов способствует интеграции учащихся в культурно-языковую среду, делая процесс обучения не только информативным, но и мотивирующим. А. В. Безрукова, А. В. Бордовская и др. выделяют несколько ключевых подходов к работе со сказками: чтение, анализ с последующим обсуждением и драматизация [3].

Результаты исследования. Сказки являются важным элементом в структуре учебного процесса на начальном этапе обучения английскому языку. Они не только обеспечивают разностороннее совершенствование языковых навыков, но и вносят важный вклад в культурное и эмоциональное развитие учащихся.

Грамотное и разноплановое применение сказок на учебных занятиях может принести хорошие результаты. Так, использование сказок в аудиоформате способствует развитию и закреплению стандартного английского произношения, будь то британский или американский варианты. Слушая правильное произношение, дети не только учатся различать звучание отдельных слов, но и осваивают интонационные особенности языка.

В свою очередь, тексты сказок служат источником распространенной в быту лексики, а иллюстрации к ним облегчают понимание смысла слов и фраз, используемых персонажами. Это способствует формированию у учащихся способности воспринимать иностранный язык в его естественной форме.

Сказки также играют ключевую роль в развитии творческого воображения и критического мышления у детей. Они не только учат языковым структурам, но и способствуют формированию культурной осведомленности и пониманию различных аспектов жизни, отображенных в сказочных историях. Множество диалогов в сказках позволяет ученикам видеть образцы естественного общения, что мотивирует их к подражанию и самостоятельному использованию изучаемых фраз и выражений в разговорной речи. Этот метод борется с так называемой проблемой многих взрослых, изучающих иностранные языки – страхом начать говорить [1, с. 26].

В организации учебного процесса с использованием сказок на уроках английского языка на начальной ступени обучения можно выделить несколько ключевых моментов. Прежде всего, необходимо подобрать материал, соответствующий возрасту и интересам детей. Важно помнить, что изучать сказки следует начинать с простых, адаптированных вариантов, обращая внимание на объем, новые слова и их количество, на использование грамматических правил. Постепенно сложность отбираемых сказок должна повышаться. Учитывая особенность восприятия младших школьников, особое внимание нужно обращать на иллюстрации к тексту и его графическому оформлению. Если обучающие знакомы с сюжетом сказки на родном языке, то им проще понять ее и на английском. К тому же это поможет развить языковую интуицию. Дети сами смогут угадать, понять значение многих новых слов. Учителю важно создать сказочную атмосферу. Для этого можно воспользоваться сказочными атрибутами, соответствующей музыкой, а также выразительным чтением. Также необходимо обсудить характеры героев, смысл сказки. После изучения сказки можно попросить детей нарисовать любимых героев. Не стоит избегать использования различных форматов изучения сказки (аудиозаписи, мультфильмы с субтитрами), так как в этом случае подключаются и визуальное восприятие, и слуховое восприятие, и логическое мышление [2].

Сказки в качестве уникального жанра оказывают универсальное влияние на учащихся, активизируя их включение в пространство общечеловеческих ценностей. Язык, используемый в сказках, обогащает речевую культуру учеников, расширяет их языковой запас и способствует развитию коммуникативных навыков.

В обучении чтению на начальной ступени можно выделить четыре основных этапа. Первый этап – это подготовительная презентация, которая предусматривает знакомство учащихся с автором сказки, ее содержанием и иллюстрациями. Второй этап заключается в проведении подготовительных упражнений, направленных на обсуждение сложных слов и выражений, которые могут встретиться в тексте. На третьем этапе учитель организует выполнение заданий на понимание текста, включая грамматические и лексические упражнения. Завершает процесс четвертый этап, в рамках которого проводятся послетекстовые действия, такие как пересказ истории или ее драматизация.

Многие специалисты считают, что эффективность чтения сказок в образовательном процессе заключается в их воспитательной и познавательной роли. Работу со сказкой можно разделить на три основных этапа: предтекстовый, текстовый и послетекстовый. Предтекстовый этап подразумевает подготовку учащихся к чтению, знакомство с основной темой и ключевыми понятиями сказки. Важно также создать благоприятную атмосферу для обсуждения и анализа текста, что включает использование разнообразных дидактических методов, таких как вопросы и работа с иллюстрациями.

Текстовый этап включает непосредственное чтение и выполнение заданий, направленных на проверку понимания прочитанного, таких как заполнение таблицы, составление плана текста или выбор подходящего заголовка. Послетекстовый этап способствует интеграции прочитанного материала с другими видами деятельности, например, с устным или письменным воспроизведением текста, через такие формы работы, как ролевые игры или инсценировка сцен из сказки.

Иногда процесс работы над сказкой можно расширить до пяти этапов, включая подробное изучение лингвистических особенностей текста, а также художественное оформление представления. В рамках драматизации, которая является одним из ключевых этапов работы со сказкой, осуществляется комбинирование элементов театрального исполнения и ролевой игры, что способствует развитию коммуникативных навыков учащихся [5, с. 115].

Таким образом, драматизация сказок является не только методом обучения, но и средством эстетического воспитания, способствующим развитию речи, интонации и воображения учащихся. Важно подбирать сказки, соответствующие языковой и культурной специфике страны изучаемого языка, учитывая возрастные и психологические особенности детей, а также их индивидуальные интересы.

Театральные представления, основанные на сказочных сюжетах, традиционно пользуются большой популярностью у учащихся начальных классов. Однако при подготовке к таким спектаклям рекомендуется уделить особое внимание изучению и закреплению лексического материала, выражений и последовательности действий персонажей, а не ограничиваться только подготовкой к воплощению образов на сцене. Перед началом инсценировки целесообразно тщательно проанализировать языковой материал сказки, определить его соответствие начальной ступени обучения и возможные связи с обсуждаемыми темами.

Сценарий сказки следует разделить на отдельные короткие акты, что позволит акцентировать внимание на лексико-грамматическом материале в рамках различных учебных и игровых ситуаций. При этом необходимо строго соблюдать структуру сценария, включающую завязку, развитие сюжета, кульминацию и развязку.

Для проверки понимания содержания сказки целесообразно использовать беседу с применением иллюстраций. В ходе обсуждения стоит затронуть такие вопросы, как место действия сказки, отличия английских сказок от русских, а также выяснить, что именно понравилось учащимся в истории. Такое обсуждение должно способствовать подготовке учеников к активному участию в драматизации сказки.

Существует возможность применения нестандартных подходов к работе со сказками, например, введение нового персонажа вместо традиционного главного героя. Это изменение направлено на поддержание интереса к сказке, разрушение устоявшихся стереотипов и изменение направления сюжета. Для внесения новизны и создания элемента неожиданности можно использовать прием, при котором из сказки удаляются все глаголы или существительные. Учащимся предлагается угадать сказку на основе предложенных фрагментов текста.

Дополнительные методы работы со сказочным материалом включают поиск слов с определенными эмоциональными окрасками, создание необычных или смешных слов, анализ слов с одинаковым написанием, но разным значением, и упражнения на произношение слов без гласных. Также важно уделять внимание связи между речевой и умственной деятельностью, предлагая задания на определение лишнего слова в контексте системного подхода.

Коммуникативная практика также играет значительную роль, для чего можно организовать игру-задание «Беседа», где активные ученики выполняют роли известных персонажей, таких как Микки Маус (Mickey Mouse) и Винни-Пух (Winnie-the-Pooh), в то время как другие дети поддерживают диалог, разделившись на группы. Это упражнение способствует развитию диалогических навыков и помогает учащимся лучше понять динамику разговорного английского.

Winnie-the-Pooh: Hi! My name's Winnie-the-Pooh. What's your name?

Mickey Mouse: Hi! My name's Micky. Nice to meet you!

Winnie-the-Pooh: I'm a little brown bear. Who are you?

Mickey Mouse: I'm a little grey mouse.

Winnie-the-Pooh: Where do you live?

Mickey Mouse: I live in this big house.

Winnie-the-Pooh: Have you got a family?

Mickey Mouse: Yes, I have. I've got a father; I've got a mother and I've got a pretty little sister. Have you got a brother?

Winnie-the-Pooh: No, I haven't. But I've got a friend.

Mickey Mouse: Have you got a long tail? и так далее.

В обучении младших школьников английскому языку через использование народных сказок важную роль играет активное вовлечение учителя. Наводящие вопросы позволяют углубить понимание сюжета сказки и облегчить запоминание новой лексики. Дальнейшее развитие мыслительных способностей и воображения учеников может быть стимулировано заданием создать собственную сказку или ее отдельный эпизод, что является отходом от устоявшихся шаблонов и предполагает разработку новаторского содержания [4].

Продуктивным окажется метод комбинирования двух коротких рассказов в одно произведение, что представляет собой задачу высокой сложности, требующую логического взаимодействия новых персонажей с сюжетом первого рассказа и формирования новой сюжетной линии. В этом процессе активизируются как речевые, так и творческие способности ребенка.

Дополнительно метод шифрования, включающий изменение написания слов или имен (например, переворачивание слова слева направо или изменение букв в словах), способствует развитию аналитического мышления, сообразительности и чувства юмора. Эти навыки являются существенными для мыслительной деятельности и воображения.

Преподаватели могут адаптировать предложенную модель работы с сказками в соответствии с конкретными образовательными задачами, которые могут варьироваться от изучения географии до исторических ретроспектив, развития внимания, чувства справедливости, патриотизма и других аспектов. Важно, чтобы учитель мог творчески переработать сказку для достижения образовательных целей, соответствующих потребностям и интересам учеников.

На завершающем этапе обучения необходимо систематизировать и углубить знания и навыки, полученные младшими школьниками в ходе изучения английских народных сказок. Процесс должен включать методы активизации речевой и творческой деятельности учащихся, что будет способствовать их гармоничному развитию.

При изучении английского языка с использованием сказочных текстов в начальных классах выделяются несколько основных методических подходов. Эти подходы

способствуют не только погружению учеников в языковую среду, но и развитию их творческих способностей:

Активное исследование. Учитель вместе с учениками анализирует, какими приемами автор достигает определенного эффекта в сказке: изображение природы, характеристики персонажей, юмористические и драматические моменты. В этом контексте применяются такие формы работы, как детальный пересказ сюжета или его отдельных моментов, что способствует глубокому осмыслению прочитанного, создание моделей персонажей, изготовление масок и костюмов, а также подбор музыкального сопровождения, соответствующего атмосфере сказки.

Сопоставительный анализ:

- организация сравнительных игр (например, сравнение персонажей или предметов между собой);
- анализ иллюстраций различных художников к одному и тому же сказочному тексту, что позволяет развивать визуальное восприятие и артистическое воображение учащихся.

Определение стиля:

- работа с иллюстрациями к прочитанным ранее книгам или определение последовательности событий в книге по представленным картинкам помогает активизировать память и повышает интерес к чтению;
- драматизации различных отрывков или сцен из сказок. Здесь также уместно использование элементов викторины, где участники должны угадывать, к какой сказке относится сцена или персонаж;
- сказочный театр, который сочетает различные виды деятельности, такие как драматизация, выразительное чтение, выставка рисунков и поделок, прослушивание музыкальных произведений, а также организация тематических мероприятий.

Игра со сказочным образом:

- пересказ событий от лица одного из героев, что требует учета его речевых и поведенческих особенностей;
- перенос сказочных персонажей в современную обстановку, анализ их поведения в новых условиях;
- дополнение и развитие судьбы героя за рамками сюжета, что стимулирует креативное и прогностическое мышление учащихся.

Результаты работы:

- формулирование и аргументация мнения о любимом герое или сказке;
- выбор и обоснование предпочтений в литературе, что способствует формированию критического мышления;
- организация тематических бесед о событиях сказок, их авторах, а также сравнение героев и сюжетов между собой;
- проведение дискуссий о культурном и историческом контексте произведений, включая информацию о местах, связанных с жизнью и творчеством авторов (например, памятники в разных странах).

Заключение. Таким образом, грамотно организованная работа с англоязычной сказкой: от подбора текста и системы заданий к нему до выбора оптимальных форм интерпретации – способствует не только лучшему усвоению языкового материала и развитию речевых умений, но и общему интеллектуальному и творческому росту младших школьников. Сказки помогают создать на уроке позитивный эмоциональный настрой, повышают мотивацию к изучению языка и расширяют кругозор уча-

щихся. При этом важно соблюдать принцип посильности и обеспечивать необходимую поддержку и обратную связь на всех этапах работы, чтобы каждый ученик мог почувствовать себя успешным и вовлеченным в учебный процесс.

Список источников

1. Гараева Х. И.-К. Дидактический потенциал сказки на уроке иностранного языка // Аллея науки. – 2018. – Т. 2, № 10 (26). – С. 23–26.
2. Лукьянова Н. А. Дидактическая сказка на уроках иностранного языка // Психолого-педагогическое образование в современных условиях: сборник статей по материалам VI Всероссийской научно-практической конференции (Куйбышев, 07 декабря 2023 г.). – Новосибирск: Изд-во НГПУ, 2024. – С. 206–210.
3. Орлова С. Н., Чернецкая О. О. Метод коммуникативных заданий в обучении английскому языку // Вопросы прикладной лингвистики. – 2017. – № 2 (26). – С. 76–88.
4. Островская М. Театрализация как один из активных приемов формирования навыков свободного языкового самовыражения [Электронный ресурс] // Иностранный язык: Интернет-издание для учителя. 2014. – URL: <https://iyazyki.prosv.ru/2014/08/formation-lingvoexpression/> (дата обращения: 28.10.2024).
5. Янечко Р. В. Театрально-музыкальная деятельность – средство формирования иноязычных речевых навыков у дошкольников // Инновационные технологии в методике преподавания иностранных языков: педагогические технологии, наиболее эффективно реализующие ФГОС: материалы VII Всероссийского семинара для преподавателей английского языка. – Екатеринбург, 2013. – С. 107–117.

References

1. Garaeva Kh. I.-K. Didactic potential of a fairy tale in a foreign language lesson. *Alley of Science*, 2018, vol. 2, no. 10 (26), pp. 23–26 (In Russian)
2. Lukyanova N. A. Didactic fairy tale in foreign language lessons. *Psychological and pedagogical education in modern conditions: a collection of articles based on materials from the VI All-Russian Scientific and Practical Conference* (Kuibyshev, December 07, 2023). Novosibirsk: Publishing House of NSPU, 2024, pp. 206–210 (In Russian)
3. Orlova S. N., Chernetskaya O. O. The method of communicative tasks in teaching the English language. *Questions of Applied Linguistics*, 2017, no. 2 (26), pp. 76–88 (In Russian)
4. Ostrovskaya M. Theatralization as one of the active methods of forming the skills of free language expression. *Foreign languages: Internet edition for teachers*. 2014. URL: <https://iyazyki.prosv.ru/2014/08/formation-lingvoexpression/> (accessed 10.28.2024).
5. Yanechko R. V. Theatrical and musical activity is a means of forming foreign language speech skills among preschoolers. *Innovative technologies in the methodology of teaching foreign languages: pedagogical technologies that most effectively implement GEF: materials of the VII All-Russian seminar for English teachers*. Yekaterinburg, 2013, pp. 107–117 (In Russian)

Информация об авторе

Н. А. Лукьянова, кандидат филологических наук заведующий кафедрой филологии и методики обучения, Новосибирский государственный педагогический университет, Куйбышевский филиал, Куйбышев, Россия

Information about the author

N. A. Lukianova, Candidate of Philological Sciences, the Head of the Department of Philology and Teaching Methods, Novosibirsk State Pedagogical University, Kuibyshev branch, Kuibyshev, Russia

Поступила: 31.10.2024

Одобрена после рецензирования: 30.11.2024

Принята к публикации: 10.12.2024

Received: 31.10.2024

Approved after review: 30.11.2024

Accepted for publication: 10.12.2024